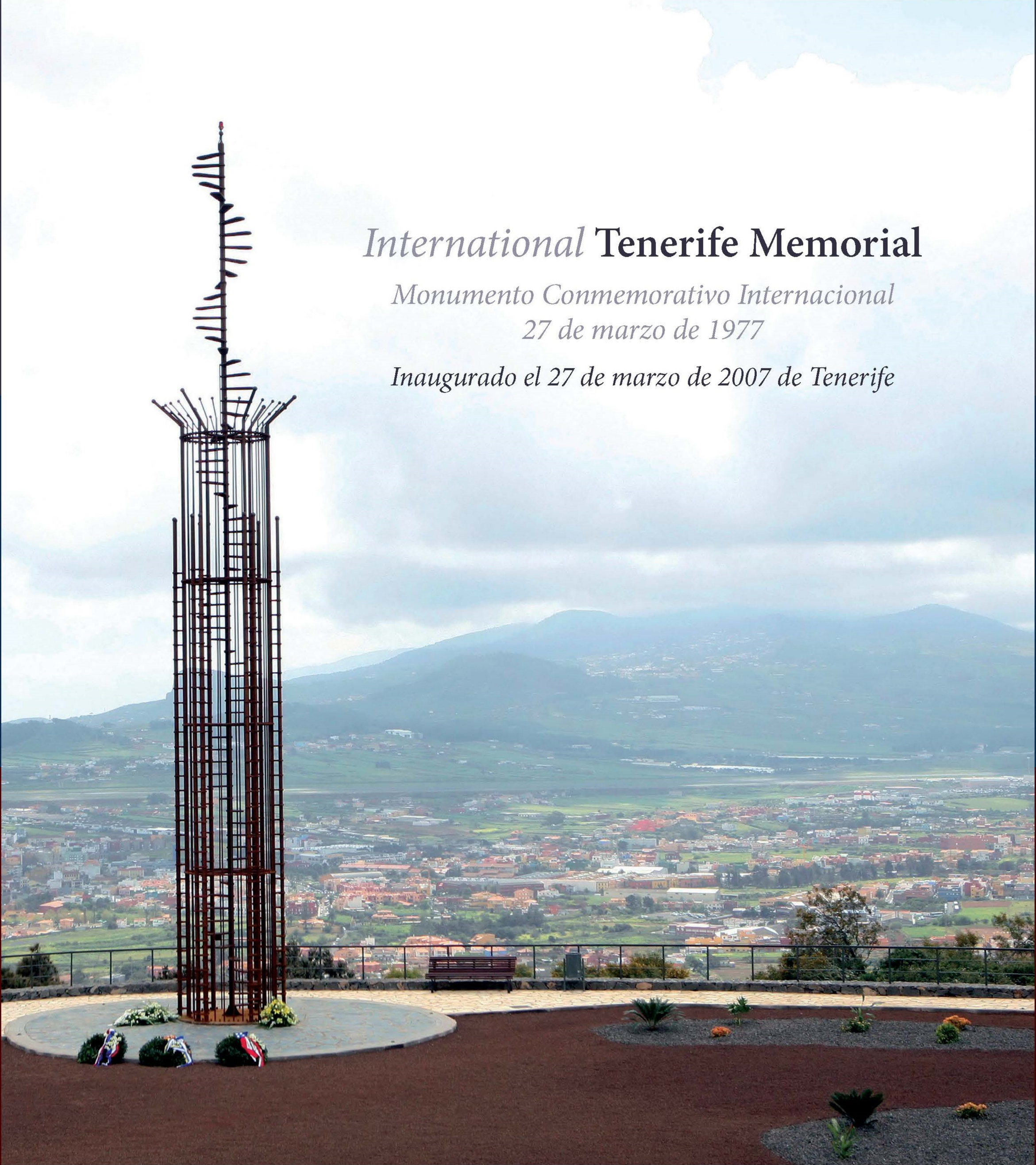

International Tenerife Memorial

Monumento Conmemorativo Internacional

27 de marzo de 1977

Inaugurado el 27 de marzo de 2007 de Tenerife

English

Nederlands

Español

ACTO CONMEMORATIVO INTERNACIONAL

Auditorio de Tenerife de Santa Cruz de Marzo de 2007

PALABRAS DE BIENVENIDA

Ricardo MELCHIOR NAVARRO — Pag. 38
Presidente del Cabildo de Tenerife

Antonio SIERRA LÓPEZ — Pag. 39
Médico que prestó ayuda en el Accidente de 1977

Blute nur, du liebes Herz! (Matthäus Passion)
(J.S. Bach)

Aria: Die Seele ruht in Jesu Händen (BWV 127)
(J.S. Bach)

Raquel LOJENDIO, Soprano
Conchi REYES, pianista

Karen TAFURI — Pag. 40
Representante de los familiares de
las Víctimas de Estados Unidos

Jan GROENEWOUD — Pag. 42
Familiar de víctimas y presidente de
Fundación de Parientes de las Víctimas
del Accidente Aéreo de Los Rodeos.

Ave María
(C. Gounod)

Raquel LOJENDIO, Soprano
Conchi REYES, pianista

Leo VAN WIJK — Pag. 43
Presidente de la compañía aérea holandesa
KLM Koninklijke Luchtvaart Maatschappij nv

Eduardo AGUIRRE — Pag. 44
Embajador de Los Estados Unidos en España

Camiel EURLINGS — Pag. 45
Ministro holandés de Transporte,
Obras Públicas y Gestión del Agua

Adán MARTÍN MENIS — Pag. 46
Presidente del Gobierno de Canarias

LA MARCHA REAL
El himno nacional de España

THE STAR SPANGLED BANNER
El himno nacional de los Estados Unidos

HETWILHELMUS
El himno nacional de los Países Bajos

INAUGURACIÓN

Monumento Conmemorativo Internacional 27 de Marzo de 1977

Monumento Conmemorativo Internacional Pag. 48

INAUGURACIÓN DE LA PLACA CONMEMORATIVA

Monumento Conmemorativo Internacional 27 de marzo de 1977

Monumento erigido en memoria de las 583 víctimas del accidente aéreo de Los Rodeos Inaugurado el 27 de marzo de 2007

17:06
2 minutos de silencio
Stairway to Heaven (Led Zeppelin)

CEREMONIAL

De la Fundación de Parientes de las Víctimas del Accidente Aéreo de Los Rodeos.

Ana Maria A ORAMAS GONZÁLEZ-MORO Pag. 49
Alcaldesa de San Cristóbal de La Luguna

AGRADECIMIENTO
Fundación de Parientes Pag. 50
de las Víctimas del Accidente Aéreo de Los Rodeos.

SE INVITA A TODOS LOS PRESENTES A PASEAR ALREDEDOR DEL MONUMENTO

DVD PROGRAM

Acto Commemorativo Internacional
Auditorio de Tenerife de Santa Cruz
27 Marzo de 2007

Acto de Inauguración del Monumento Conmemorativo Internacional 27 de Marzo de 1977
Mesa Mota in La Laguna de Tenerife
27 Marzo de 2007

ADEMÁS EN DVD:

Documental: Para no olvidar jamás
Los Rodeos, Tenerife 27 de Marzo de 1977

Galería de fotos
Una selección de las fotografías hechas en Tenerife en Marzo del 2007

Monumento Conmemorativo **Internacional**

Introducción

El domingo 27 de marzo de 1977, se produjo en el aeropuerto de Los Rodeos de la isla canaria de Tenerife un trágico accidente. Un Boeing 747 de la compafifa aérea holandesa KLM, chocó contra otro del mismo tipo de las Lfneas Aéreas PanAm. En la catástrofe aérea murieron 583 personas, 61 sobrevivieron.

Treinta afios después, el 27 de marzo del 2007, se celebró, a iniciativa de Fundacfon de Parientes de las Vfctimas del Accidente Aéreo de Los Rodeos de Tenerife, por primera vez un acta internacional para recordar la mayor catástrofe de la historia de la aviación.

El acta conmemorativo internacional consistió en dos partes; una reunión conmemorativa y la inauguración de un monumento internacional.
La reunión conmemorativa se celebró en el auditoria de Tenerife, en la capital Santa Cruz y el monumento se inauguró en la Mesa Mata, en el municipio de San Cristóbal de La Laguna. A las ceremonias acudieron sobrevivientes, familiares de vfctimas y personas involucradas en el accidente de Holanda y Estados Unidos, asf coma espafioles que habfan estado involucrados en la catástrofe y en las tareas de rescate.

El ministro Camiel Eurlings, de Transporte y Obras Publicas, quien representaba al Gobierno holandés, dijo durante la reunión conmemorativa: "Me acuerdo lo emocionados que estaban mis padres". Eurlings habló de "un golpe que hasta el dfa de hoy nos deja sin habla. Es posibie que el dolor se mitigue pero nunca desaparece", segun el ministro en su alocución.
El presidente-director de la KLM, Leo van Wijk, expresó durante el acta su profundo respeto por los familiares llegados a Tenerife.
ÉI también se mostró satisfecho con el monumento. "Con este monumento, los habitantes de Tenerife pueden superar sus propias experiencias y compartirlas con los involucrados de otras partes".

La monumental obra de arte, creada por el artista Rudi van de Wint, fallecido repentinamente en mayo del 2006, representa una escalera de caracal de 18 metros de altura, 'Stairway to Heaven', cuyos peldafios parecen seguir hacia el infinito, pero son interrumpidos bruscamente.
El lugar del monumento en la Mesa Mata es impresionante y la obra es muy apropiada e inspiradora. Podemos estar orgullosos de este monumento que rinde honor a las vfctimas.

El 27 de marzo de 1977 ocurrió algo terrible en Los Rodeos, un acontecimiento que quizás haya pasado desaperci bido durante 30 afios. Es importante que ahora se haga justicia a la historia. Con el monumento ya no hay nadie que desconozca la mayor catástrofe de la historia. Este monumento ofrece a nosotros los familiares y los sobrevivientes y todos los demás involucrados la oportunidad de recordar el siniestro y encontrar la paz espirtual. En la inauguración del monumento a las 17.06, hora exacta del accidente, los presentes guardaron dos minutos de silencio.

La Fundacfon de Parientes de las Vfctimas del Accidente Aéreo de Los Rodeos de Tenerife ha alcanzado su meta: erigir un monumento para todas las vfctimas, para todos los involucrados. Para ello sólo hay un lugar: Tenerife

Agradecemos a todos los involucrados en Tenerife, en Espafia, Holanda y Estados Unidos que han hecho posible la creación de este monumento.

Queremos expresar nuestro agradecimento a todos los que han colaborado, en La Laguna, Tenerife, Canarias, Espafia, Holanda y Estados Unidos, por haber hecho posible la inauguración de este monumento.

Jan Groenewoud
Presidente

Ricardo MELCHIOR NAVARRO

Presidente de Cabildo de Tenerife

Hace hoy tres décadas nuestra lsla debió afrontar un acontecim iento tan triste coma inesperado. Ha pasado ciertamente mucho tiempo desde aquella tarde en q ue Tenerife y el resto del mundo tuvieran que asumir la desgracia y, sin embargo, aun se mantiene en nuestra memoria coma un hecho q ue nos ha m arcado profundamente. Ninguno imaginaba que una situación coma aquella nos iba a rozar tan de cerca y menos que nad ie, los pasajeros que aquel dfa viajaban en ambos aviones.

Muchos de ellos perdieron su vida; por su parte, qu ienes a pesar de la magnitud de la catástrofe lograron preservarla se han vista obl igados desde entonces a convivir con el recuerdo constante de un suceso en el que jamás hubiesen esperado estar presentes. Esa circunstancia se repite también en los familiares de las vfctimas, quienes nos han convocado a este acta para rendirles homenaje y ofrecerles nuestro respeto y consideración.

Estoy convencido de que no resulta en absoluto fácil enfrentarse a un destino coma ese. Quizás, la que alguien con menos entereza habrfa elegido serfa el olvido coma fórmula que apaciguara la pena y perm itiera seguir adelante. No obstante, los miembros de la asociación han preferido conservar viva la evocación de sus parientes, de aquellas personas que les eran muy cercanas y que un mal dfa y por causa trágica desaparecieron para siempre.

Por ese motivo, en el dfa de hoy vamos a descubrir un monumento con el que se hará justicia a su memoria, para que a partir de ahora quienes la contemplen se an imen a dedicarles un pensamiento o, incluso, a elevar una oración. Esta obra, realizada con maestrfa y con carif\osa dedicación, es algo más que arte y nos hace llegar un mensaje de esperanza con esa representación de la escalera que conduce hacia las alturas celestiales.

El Cabildo de Tenerife, coma institución representativa de la lsla, aceptó con gusto la cesión oficial de la escultura de parte de sus promotores y se prestó con la m isma dil igencia a participar en su instalación en un lugar elegido especialmente. Estamos convencidos de que la Mesa Mata reune las condiciones necesarias, tanto por su ubicación coma por sus caracterfsticas orográficas, para que esta representación del sentim iento de todos cumpla con su función.

En una jornada coma esta, en la que el recuerdo adquiere el principal protagonismo, me gustarfa rem emorar la respuesta que el pueblo tinerfef\o en su conjunta dia al accidente del 27 de marzo de 1977. Fue sin duda una muestra de solidaridad ante la adversidad, de entrega altru ista para intentar paliar en la medida de la posible el inmenso dano q ue habfa producido la catástrofe. Las gentes de esta tierra y sus instituciones se volcaron en ayudar a quienes en aquel momento más la necesitaban y en atender de la mejor manera las demandas q ue proven fan de más allá de nuestras fronteras.

Tenerife, para su desgracia, se habfa vista directamente implicada en un hecho luctuoso coma pocos y no podfa quedar impasible. Todos los recursos que entonces posefa la lsla fueron puestos al servicio de la causa. Desde las personas y entidades que voluntariamente se prestaron a colaborar de forma desinteresada hasta los servicios sanitarios, las Fuerzas Armadas, los cuerpos policiales o las instituciones insulares no dudaron en contribuir al esfuerzo comun de restablecer una situación cuya alteración a todos habfa sorprendido.

Fue un ejemplo que nunca hubiésemos querido tener que dar pero al que nos vim os conducidos por las circunstancias. Hoy queremos también repetir ese comportamiento tributando un homenaje sentido a quienes para su desdicha hallaron en la lsla el final del cam ino. Para ellos nuestro recuerdo y para sus familiares nuestro reconocimiento y nuestra am istad sincera.

Antonio SIERRA LÓPEZ

Médico que prestó ayuda en el Accid ente de 1977

Unas breves palabras, dedicadas especialmente a los familiares y amigos de las victimas, y por supuesto, a los supervivientes del accidente aéreo de los Rodeos.

Han pasado 30 aflos de aquel trágico dfa, que sin duda constituye el episodio más dramático que he vivido en mi ya extensa e intensa vida profesional.

Tengo intactos muchos recuerdos de aquellos dfas, pero hoy solo quisiera resaltar, desde la serenidad que el tiempo transcurrido nos otorga, la solidaridad de tantas personas e instituciones que nos permitieron desarrollar nuestras responsabilidades en tan diffciles circunstancias.

Esos recuerdos incluyen a mis companeros médicos forenses, y otros, quejunta con los enfermeros llevaron a cabo las intervenciones de embalsamamiento con la inestimable y voluntaria ayuda de más de 50 estudiantes de medicina y enfermerfa.

Al personal sanitario del Hospita! Universitario de Canarias y del Hospita! Universitario de la Candelaria que asistieron a los supervivientes.

A las autoridades locales y del estado (Sanidad y los entonces ministerios del Aire y del Ejercito) que nos proporcionaron muchos de los recursos materiales, y en ocasiones humanos que necesitábamos.

A las delegaciones de los gobiernos de Holanda y de Estados Unidos que se desplazaron hasta aquf y que mantuvieron en todo momento una ágil y eficaz relación con todos nosotros.

A los medios de comunicación locales, nacionales y extranjeros que nos permitieron en todo momento transmitirles la información con la sensibilidad y el respeto que las circunstancias exigfan.

Pero quisiera finalizar expresando mi agradecimiento a la Fundación de Parientes de las Victimas que con este acta han permitido, por primera vez, encontrarnos para honrar juntos la memoria de los fallecidos.

Y a ustedes, familiares, amigos y supervivientes quisiera transmitirles, junta con nuestros sentimientos de condolencia por aquellas pérdidas que llenaron de ausencias irreparables sus vidas, nuestro reconocimiento porque en ningun momento recibimos quejas ni reproches por las actuaciones sanitarias sino, al contrario, manifestaciones de agradecimiento por distintos cauces oficiales.

Karen TAFURI

Representante de losfa miliares de las Vîctimas de Estados Unidos

Coma ciudadana de Estados Unidos, me gustarfa darles la bienven ida al primer acta conmemorativo internacional. La Fundación de Familiares de Vfctimas del Accidente Aéreo de Tenerife ha aeado un programa para nosotros esta semana con el fin de rendir homenaje a todos aquel los a los que de algun modo les afectó el accidente aéreo más mortal de la historia de la aviación civil. Resulta tan diffcil creer que hoy hace 30 afios que ocurrió--€1 27 de marzo de 1977.

Ese dfa estaba de viaje. Cuando llegué a casa, encendf la televisión para ver las noticias de la noche. El un ica tema del que se trataba era del caos total, la muerte y la destrucción en torno a la colisión de dos jumbo jets 747 totalmente cargados en una pista cubierta por la niebla en las lslas Canarias. ¡No podfa creer lo q ue estaba viendo! Mis emociones fueron del shock total, a la tristeza extrema, a la confusión y a la incertidumbre total por esa tragedia que se produjo justo en el lugar y en el aeropuerto donde no deberfa haber ocurrido. Era ya muy tarde y no consegufa asimilar que este accidente posiblemente habrfa afectado a un miembro de mi familia. Al dfa siguiente tenfa la esperanza de que nosotros estuviéramos entre los familiares de los 61 supervivientes. Pero, por desgracia no fue asf, coma tampoco para muchos de los aquf presentes.

Ese terrible dfa, mi hermano Danny y yo perdimos a nuestra maravillosa y querida Madre, Jeanne Wilder Har low, algo que cambió nuestras vidas para siempre. También falleció su compafiera de viaje Lucille Gardner, que junta con mi madre habfa formado parte de la misma asociación femenina de estud iantes. Las dos tenfan 54 afios, estaban en la plenitud de la vida y vivfan en Las Vegas, Nevada. lban a tener dos semanas de vacaciones para hacer el crucero "Mediterranean Highlights" a bordo del MS Golden Odyssey. Les hacfa mucho ilusión ese viaje, q ue habfan estado planeando casi un afio. Ambas tenfan familiares y am igos fntimos, al igual que las otras 581 personas q ue fallecieron ese dfa. Coma cuando se tira una piedra en un estanque, el efecto multi plicador fue enorme en lo que respecta al numero de personas afectadas.

Mi madre era una agente inmobiliaria muy conocida y con mucho éxito. De hecho, habfa ganado un viaje a Hawai coma reconocimiento por ser una de las mejores comerciales de Norman Kaye Realty durante ocho afios. Coma ya habfa estado en Hawai, decidió canjear el prem io por "el gran viaje a Europa," tal y coma ponfa en la ultima carta que me escribió.

El jueves 31 de marzo Ie rendimos homenaje durante un acta conmemorativo en Las Vegas al que acud ieron entre doscientas y trescientas personas para mostrarnos su apoyo. ¡Fue algo realmente conmovedor! Espero que este dato dé una idea de hasta qué punto era querida y respetada. Yo estaba muy un ida a ella y ya llevo med ia vida sin ella. La echo muchfsimo de menos y siempre lamentaré el que no tuviera la oportunidad de conocer a su nieto, Christopher Dean, ni a su biznieta, Gracie Kay Harlow.

Me gustarfa agradecer a los trabajadores de la Base Aérea de Dover en Delaware. Gracias a sus esfuerzos, unas semanas después recibf un sobre por correo. Para mi gran sorpresa contenfa el anillo q ue llevaba ese dfa mi mamá en el dedo mefiique. Era un an illo que yo Ie habfa regalado unos afios antes el Dfa de la Madre. Contiene su piedra de nacimiento, mi piedra de nacim iento y la piedra de nacim iento de mi hermano. Lo guardaré con sumo cuidado toda mi vida.

Me gustarfa agradecer en especial a todos aquellos q ue acudieron al rescate de todos los necesitados tras la desgracia. Segun lo que lef, "el corazón de los tinerfefios se abrió a los supervivientes y las vfctimas." También me gustarfa agradecer al artista holandés, Rudi van de Wint, por su creativa obra de arte para el monumento. El tema de la espiral es un sfmbolo de lo infinito. La escultura de 18 metros de altura parece q ue asciende infinitamente, pero el movimiento en espiral de los escalones se interrumpe bruscamente, se corta de subito, coma ocurrió con la vida de las vfctimas. Su emplazam iento en la montafia de la Mesa Mata es impresionante y el monumento m ismo es muy apropiado e inspirador.

Coma tributo a mi Madre y a todas las Madres perdidas ese funesto dfa, me gustarfa recitar una historia de mi álbum de recortes, cuyo autor es desconocido para mf. Se titula:

'Y CUANDO DIOS CREÓ A LAS MADRES'

Cuando el Buen Seflor estaba creando a las Madres, ya en Su sexto dfa de trabajo arduo, se le apareció el ángel y le dijo, "Estás tardando mucho con este trabajo." Y el Seflor le dijo, "(Has lefdo las especificaciones de este encargo?" "Tiene que ser completamente lavabie, pero no de plástico. Tener 180 piezas desmontables, todas recambiables. Funcionar con café negro y sobras. Tener un regazo que desaparezca cuando se levanta. Un beso que pueda curar todo desde una pierna rota hasta un desengaflo amoroso. Y, seis pares de manos." El ángel movió la cabeza lentamente y dijo, "Seis pares de manos-imposible." No son las manos las que me están causando problemas," dijo el Seflor. "Son los tres pares de ojos que las Madres tienen que tener."

"(En el modelo estándar?" preguntó el ángel. El Seflor asintió con la cabeza. "Un par para ver a través de las puertas cerradas cuando pregunta, 'Niflos, /qué estáis haciendo ahf?' cuando en realidad ya lo sabe. Otro par en la parte trasera de la cabeza que le permita ver lo que no deberfa, pero que tiene que saber. Y, por supuesto, el par aquf en frente que le permita con sólo mirar a un niflo expresar 'Lo entiendo' y 'Te quiero,' sin necesidad de decir una palabra."

"Seflor," dijo el ángel tocando Su manga suavemente, "es mejor que Te vayas a dormir. Maflana ..."

"No puedo," dijo el Seflor, "Estoy a punto de crear algo tan parecido a mf. Ya tengo una que se puede curar a sf misma cuando está enferma ...que puede alimentar a una familia de seis con una libra de carne ...y que puede conseguir que un niflo de 9 aflos se duche."

El ángel dio lentamente una vuelta alrededor del modelo de una Madre. "Es demasiado blanda," suspiró.

"¡Pero resistente!" dijo el Seflor entusiasmado. "No te puedes imaginar lo que esta Madre puede hacer o aguantar."

"L Puede pensar?"

"No sólo pensar, puede razonar y transigir," dijo el Creador.

Por ultimo, el ángel se inclinó y le pasó el dedo por la mejilla. "Hay una gotera," afirmó. "Ya Te dije que estabas intentando poner demasiado en este modelo."

"No es una gotera" dijo el Seflor. "Es una lágrima."

"(Para qué es eso?"

"Para la alegrfa, la tristeza, la decepción, el dolor, la soledad y el orgullo."

"Eres un genio," dijo el ángel.

"El Seflor puso cara sombrfa. "No fui yo el que la puso allf"

Querrfa expresar mi agradecimiento a la Fundación, y a Martin Noordzij, en particular, por esta extraordinaria oportunidad que nos ha brindado de conmemorar y recordar a nuestros seres queridos. El lazó comun que compartimos es muy profundo. La catástrofe nos ha unido y nos mantendrá vinculados para siempre.

Todos ustedes tienen historias que contar en las que podremos reconocer nuestros propios sentimientos. Muchas gracias por escuchar la mfa. Les invito a compartir las suyas conmigo, y con otros, durante los próximos dfas. Asf seguiremos participando en el proceso de curación, incluso al cabo de 30 aflos.

Jan GROENEWOUD

Familiar de vîctimas y presidente de Fundación de Parientes de las Vîctimas del Accidente Aéreo de Los Rodeos

Es el sábado 26 de marzo de 1977 por la noche, yo tenfa entonces 20 afios.

Estoy sentado en el sillón viendo la televisión con mis padres, mi abuela de 86 afios, mi hermana pequefia y un buen amigo. Se está retransmitiendo un partido de fUtbol del equipo holandés.

Al dfa siguiente mis padres se irán a Las Palmas para disfrutar de unas vacaciones cortas al sol. Les acompafiarán mi hermana Tini, mi hermana mayor Marijke y su familia, Kees, Keesje y Gert-Jan, en total 7 personas (!).

Al despedirnos, mi padre miró atrás una ultima vez, con una mirada en los ojos que nunca olvidaré.
Probablemente Ie habrfa encantado que les hubiese acompafiado.

Durante dos semanas puedo quedarme solo en casa, con la condición de que me porte bien.
Esa misma noche suena el teléfono, un tfo, el hermano de mi madre, me llama para decirme que encienda la televisión porque se está emitiendo un telediario especial. Poco después la vecina también me avisa de la transmisión de ese programa. El Telediario da parte de un accidente aéreo, en el cual dos aviones, dos Jumbos 747 de KLM y Pan Am, han chocado.
Una colisión en Tenerife.

De repente todo es oscuridad, como si se hundiera la tierra.

Lo unico que queda es respirar.

Juntos, los que aun quedamos de la familia, hermanos, sus mujeres, tfos y tfas, primos y primas, estábamos destrozados en el cuarto de estar.
Todos paralizados por la incredulidad, la tristeza y en estado de shock.

De golpe me hice adulto y tenfa que arreglármelas por mi cuenta.
No se trataba de tomar una decisión, simplemente estaba claro que tenfa que encontrar mi propio camino.

Mi abuela fue un gran ejemplo en esa época y me dio mucho ánimo.
Su fe Ie daba fuerzas para seguir viviendo pues estaba convencida de que podia servir de apoyo a los que quedaban de la familia e infundirles de nuevo confianza en un futuro muy incierto.

Pasan los dfas, los meses y los afios, pero al cabo de 30 afios esa pérdida sigue presente cada dfa en mi corazón y en mi pensamiento.

Y eso que los ultimos 30 afios también me han aportado muchas cosas buenfsimas. Por ejemplo, soy el padre de un hijo y una hija de los que me siento muy orgulloso.

Me siento muy agradecido no sólo a mis amigos y familiares, sino también a mi religión por todo el apoyo y amor que he podido recibir durante los ultimos afios. Sin ese apoyo hoy no estarfa aquf.

Con frecuencia me preguntaba: tpor qué tanto silencio tras la catástrofe y por qué no se celebra una conmemoración?
Los afios iban pasando sin que hubiéramos podido reflexionar juntos sobre lo acontecido en 1977.

En el verano del 2001 tuve que pasar por una crisis personal para darme cuenta de que era necesario curar urgentemente una antigua herida.
Entonces recurrf por primera vez a la ayuda de un especialista.
En noviembre de ese afio me di cuenta de que yo mismo debfa tomar la iniciativa de organizar una conmemoración.

Hace cinco afios, creé una Fundación junto con dos amigos a fin de apoyar el proceso de asimilación de los familiares de las vfctimas de ese trágico accidente.
Esa iniciativa desembocó en el primer homenaje que se rindió a las vfctimas del accidente de Tenerife y que se celebró en Amsterdam, ahora hace ya 5 afios.

Hoy hemos vuelto a acudir masivamente aquf, al Auditorio de Tenerife en Santa Cruz, para rendir homenaje a las vfctimas de ese horroroso accidente acaecido el 27 de marzo de 1977, exactamente hace 30 afios.
Además, por la tarde presenciaremos el descubrimiento del monumento conmemorativo en la Mesa Mota.
Un monumento del que podemos sentirnos orgullosos y que hace honor a las vfctimas.

Un encuentro especial de familiares, amigos, supervivientes y personas que participaron en las tareas de rescate, procedentes de Estados Unidos, Tenerife y Holanda.

Estamos aquf todos juntos para apoyarnos mutuamente, y juntos tenemos que intentar dar otro paso hacia delante en el proceso de asimilación de ese suceso tan horroroso.

Leo VAN WIJK

Presidente de la compania aérea holandesa KLM Koninklijke Luchtvaart Maatschappij nv

27 de marzo de 1977.Tenerife. Esa fecha y ese lugar se han quedado grabados en la memoria de todos.
27 de marzo de 2007. Treinta aflos después nos hemos reunido en Tenerife.

Al igual que ahora, muchos de ustedes también se reunieron hace cinco aflos. Familiares, parientes, amigos de las vfctimas, personas que participaron en las tareas de rescate, empleados y antiguos empleados de Holland International, Pan Am y KLM se congregaron en Amsterdam para conmemorar el accidente entre un Boeing 747 de PanAm y un Boeing 747 de KLM.

Por iniciativa de la fundación holandesa Stichting Nabestaanden Slachtoffers Tenerife (Fundación de Familiares de Vfctimas del Accidente Aéreo de Tenerife) se celebró una reunión el 27 de marzo de 2002 con un carácter especial. Fue un dfa muy emotivo y reconfortante, que segun el presidente de la Fundación, Jan Groenewoud, debfa tener una continuación. Entonces se pensó en colocar un monumento en Tenerife.

Hoy, cinco aflos después, hace exactamente treinta aflos que se produjo el accidente y recordamos aquf en Santa Cruz de Tenerife una vez más a las vfctimas de la terrible catástrofe. Hasta hoy no se habfa celebrado en Tenerife ninguna conmemoración y tampoco habfamos podido conmemorar este suceso junta con los tinerfeflos y los espafloles que participaron en las tareas de rescate.
En esta isla donde el 27 de marzo de 1977 tantas vidas tomaron un rumba fatal, también la población local se vio enfrentada con los horrores de ese suceso que marcó para siempre las vidas de tanta gente. Es bueno que también los tinerfeflos ahora tengan la oportunidad de asimilar sus propias experiencias y compartirlas con los afectados de otros sitios.

El deseo de levantar un monumento en Tenerife desembocó en la iniciativa por parte de la Fundación de organizar esta reunión. Todos los aquf presentes han tenido el valor de acercarse al lugar donde sus seres queridos perdieron la vida. Siento un profundo respeto por el paso que hoy están dando todos ustedes juntos. Y por eso me gustarfa halagar a Jan Groenewoud, a los demás miembros del Consejo de Administración de la Fundación y a todas las demás personas que han hecho posible que hoy se dé este paso. Y naturalmente quiero halagar a las autoridades espaflolas, que brindan la posibilidad de que esta reunión conmemorativa tenga lugar en Tenerife.

Esta tarde, coma resultado de todos los esfuerzos realizados durante los ultimos aflos, se inaugurará el monumento conmemorativo International Tenerife Memorial. Para muchos el recuerdo de los sucesos acaecidos el 27 de marzo de 1977 está relacionado con la conciencia de la fragilidad de la existencia y un final brusco.
La escultura que adornará la montafla de la Mesa Mata es una escalera de caracal que acaba de repente y que al mismo tiempo pretende ser un sfmbolo de lo infinito.
El movimiento en espiral infinito de la escalera nos seguirá recordando la tragedia, la tristeza, la fragilidad de nuestra existencia.
Sin embargo, espero de todo corazón que esta escalera también les ayude a subir un peldaflo más en el proceso constante de la asimilación.

Eduardo AGUI RRE

Embajador de Los Estados Unidos en Espana

Quisiera dar las gracias a la Fundación por haber organizado esta conmemoración y por haberme invitado a participar en el programa de hoy.
También quisiera destacar la presencia de los siguientes representantes oficiales de los gobiernos de Espafla y de los Pafses Bajos:

- Ricardo Melchior. Presidente del Cabildo de Tenerife.
- Adán Martfn. Presidente del Gobierno de las Islas Canarias.
- José Segura. Delegado del Gobierno.
- Camiel Eurlings, Ministro de Transporte, Obras Publicas y Gestión del Agua, de los Pafses Bajos.
- Coma van Hellenberg Hubar, embajador de los Pafses Bajos en Espafla

Quisiera manifestar mis sentidas condolencias a los familiares de las personas que perdieron la vida hace treinta aflos. Me siento a la vez honrado y entristecido estando aquf hoy con ustedes. Entristecido por conmemorar un accidente que fue terrible y honrado porque considero que esta conmemoración es bonita y acertada.

Hace 30 aflos 583 personas perdieron la vida. Estas pérdidas ni han sido olvidadas, ni tampoco han sido en balde. A consecuencia de esa terrible catástrofe, las leyes y regulaciones de aviación civil fueron modificadas y los protocolos y procedimientos fueron actualizados y generalizados. Muchfsimas vidas han sido salvadas por estas nuevas medidas. No obstante, estos progresos no necesariamente disminuyen el dolor real y personal de una pérdida tan tremenda. Por eso es tan importante que nos reunamos y que conmemoremos aquel dfa y que honremos a aquellos que encontraron la muerte. Un monumento para estas vfctimas será inaugurado en la Mesa Mata. Será un tributo duradero y una memoria continua.

No olvidemos la fecha del 27 de marzo. Y recordemos siempre a nuestros seres queridos y conciudadanos que perdieron la vida aquel dfa.

Camiel EURLINGS

Ministro holandés de Transporte, Obras Pûblicas y Gestión del Agua

Hoy exactamente hace treinta aflos se oyó un choque ensordecedor en el aeropuerto de Los Rodeos aquf en Tenerife. Fue un golpe que todavfa resuena en nuestras mentes. Un numero inimaginable de viajeros encontraron asf la muerte: 583. 583 personas que fueron arrebatadas a sus familias, sus amigos y su comunidad. Aquf las palabras se quedan cortas. Y tampoco hay palabras que puedan hacer desaparecer el dolor y el vacfo que siente el que vive desde hace treinta aflos con las consecuencias de esta catástrofe. Quizás la tristeza haya disminuido, pero no desaparecerá nunca. 0 coma dijo el Sr. Groenewoud hace poco en una entrevista: "Esta catástrofe es coma una herida, que siempre necesita atención".

El acta de conmemoración que se celebró en su momento en Holanda, seguirá estando grabado para siempre en nuestra memoria colectiva. Un hangar de aviones con enormes filas de cajas apiladas. Los oradores buscando las palabras adecuadas que casi no podfan encontrar. Y sobre todo: la tristeza y el estupor en las caras de los supervivientes. Quien ha vista las desgarradoras imágenes, ya no las olvidará jamás. En aquel entonces, yo todavfa era muy pequeflo, pero incluso yo recuerdo estas imágenes coma si fuera hoy mismo. Sobre todo, por el impacto que les causó a mis padres.

Este impresionante monumento que se ha colocado en la montafla Mesa Mata, sirve en primer lugar para rendirle homenaje a usted. Sirve para conmemorar, compartir recuerdos y reconfortar a las vfctimas sin importar las fronteras. Esto es lo más importante. Pero, yo considero el monumento también coma una advertencia a las compaflfas aéreas de todo el mundo; una advertencia de que la seguridad es un objetivo permanente. El artista Rudi van de Wint considera que su creación es un sfmbolo de la eternidad. Yo quiero afladir a esto también la obligación nuestra de esforzarnos "eternamente" por una navigación aérea lo más segura posible.

Después de la catástrofe en Los Rodeos han cambiado mucho las cosas. Los procedimientos de seguridad se han hecho más estrictos y han aumentado los requisitos técnicos para los aviones. Pero, siempre se puede mejorar y siempre se debe mejorar. Ya que también después del 27 de marzo de 1977 el mundo se ha vista conmocionado con regularidad por catástrofes aéreas. En Holanda en seguida pensamos en el El Al boeing que el 4 de octubre de 1992 chocó contra un edificio de apartamentos en Ámsterdam. Pero, naturalmente también pienso en el 11 de septiembre de 2001, el dfa en el que el mundo estuvo en vilo cuando se utilizaron aviones coma arma para el terrorismo. E incluso hace poco en Indonesia, 21 personas fallecieron con un avión de Garuda. Los acontecimientos que nombro no son todos de la misma envergadura, pero tienen algo en comun: el precio de muchas vidas inocentes. No podemos, ni debemos conformarnos con esto. La seguridad aérea no es una cuestión de compromisos y no deberá serlo nunca.

Sefloras y seflores, soy totalmente consciente de que las nuevas catástrofes no solamente crean heridas nuevas, sino que también abren las heridas viejas. Heridas que -segun las palabras del seflor Groenewoud- siempre necesitan atención. Por eso estamos hoy aquf reunidos. Por eso, tenfa que venir el Tenerife Memorial, coma un lugar de recogimiento y recuperación.

Hoy rendimos honor a las 583 vfctimas. Hoy buscamos apoyo mutuo. Cada cual lo hace a su manera y con sus recuerdos personales. Pero estoy convencido de que conmemorar lo ocurrido juntos ayuda; no para olvidar, porque eso no debe ocurrir, sino para asumir la tristeza. Les deseo mucha fuerza en este cometido.

Adán MARTIN MENIS

Presidente del Gobierno de Canarias

Casi 600 personas muertas en el más terrible accidente aéreo de la historia de la aviación es una tragedia diffcilmente olvidable.

Jamás podrán olvidarlo quienes ese dfa, el 27 de marzo de 1977 -pasadas las cinco de la tarde-, perdieron de forma dramática -e injusta y crue! como todas las catástrofes-, algun familiar, algun ser querido.

Jamás podrán olvidarlo todos los que, de una manera u otra, en tiempo récord y en condiciones muy duras y traumáticas, prestaron asistencia médica, humanitaria o psicológica a los sesenta supervivientes. 0 los que colaboraron en las penosas tareas de recuperación y embalsamam iento de las vfdimas de los dos aviones.

Médicos, pradicantes, estudiantes de Medicina y Enfermerfa de Tenerife, especialistas holandeses y estadoun idenses encargados de la identificación de los cuerpos, personal del aeropuerto y de Aviación Civil, bomberos, ejército, ciudadanos de a pie, responsables de las instituciones isleflas". Todos respondieron con solidaridad y entrega a la necesidad de ayuda. Ninguno podrá olvidarlo.

Y jamás podrá olvidarlo el pueblo de Tenerife. El accidente de los jumbos de la KLM y de la Pan American Airlines en el Aeropuerto de Los Rodeos permanecerá en la retina y en la memoria colediva de los tinerfefios como la desdicha más grande a la q ue han tenido que enfrentarse.

Han pasado 30 aflos y el recuerdo permanece. Hoy, ese recuerdo que comparten los familiares de las vfdimas y el mundo entero se concentra en un ado que es homenaje y esperanza al mismo tiempo. Homenaje a los que ya no están, a los que perdieron la vida en nuestra tierra. Y esperanza, porque aquel accidente marcó un antes y un después en las normas de seguridad de los aeropuertos de todo el Planeta.

Desgraciadamente, los 583 fallecidos aquel dfa fueron el aldabonazo que removió las normas existentes en aquel entonces en la Aviación Civil y el desgraciado tributo que ha hecho posible que técn icos, especial istas y expertos mundiales puedan asegurar hoy en dfa que aquella tragedia jamás podrá repetirse.

Han pasado tres décadas, pero aun hoy se hace muy diffcil hablar sobre este terrible accidente.

Precisamente por la magnitud de la tragedia y la conmoción q ue supuso, aquel suceso se investigó exhaustivamente, se analizó y se estud ió tratando de determ inar las causas que lo provocaron. Porque es cierto que se siguieron las normas y se cumplió el procedimiento. Pero no es menos cierto que se concatenaron también fatal idades que harfan tambalear las estadfsticas más serias: el cierre del Aeropuerto de Gando, la congestión del de Los Rodeos, las cond iciones meteorológicas y otros muchos fadores humanos o coyunturales, se unieron en un segundo funesto.

Hoy, todos estamos de acuerdo en que no podemos olvidar lo que ocurrió el 27 de marzo de 1977 para que la tragedia no vuelva a repetirse. Y estamos de acuerdo también en que la mejor forma de superarla es extremando la seguridad de nuestros aviones y nuestros aeropuertos.

El monumento que esta tarde se inaugura en la Mesa Mota es un homenaje a todas las vfctimas de aquel dfa. Y servirá también como el mudo recordatorio de lo que ocurrió y de lo que no puede volver a ocurrir. La escalera de caracol, cuyo autor -Rudi van de Wint- desgraciadamente ha fallecido recientemente, será una permanente invitación a la memoria.

El 27 de marzo de 1977 se pusieron a prueba las fuerzas de muchas personas. De los supervivientes que tuvieron que afrontar un horror inmenso y las secuelas ffsicas o psicológicas que vinieron después. De los familiares de las vfdimas, que tuvieron que asimilar y sobreponerse a la pérdida crue! de un ser querido. Y se puso a prueba la capacidad de respuesta ante la catástrofe del pueblo de Tenerife.

Un pueblo que respondió masivamente, con compasión, con humanidad. Un pueblo que no habfa alcanzado por aquel entonces el desarrollo económ ico que hoy tiene y cuyas prestaciones sociales y sus infraestructuras eran aun precarias. Con todo, con la falta de med ios, de instalaciones y de recursos materiales, los tinerfeflos hicieron cuanto estuvo en sus manos para ayudar y afrontar aquel horror desde el respeto, la solidaridad y la compasión.

Por ultimo, me gustarfa -en nombre de todo el Gobierno y en nombre de todos los canarios-, destacar muy especialmente el mérito de Jan Groenewoud, y la labor que ha desplegado en memoria de las vfdim as. Su drama personal es sobrecogedor. La magnitud de su pérdida, siete familiares en aquella tarde -con sólo veinte aflos-, es diffcilmente comparable con ningun dolor imaginable o al que podamos acostumbrarnos.

Pero también su capacidad de superación, y su empeflo a lo largo de los aflos para que el accidente no fuera olvidado, son cualidades que

habian de su entereza y de su fuerza interior. A través de la Fundación de Familiares del Accidente Aéreo de Los Rodeos -creada por él-, ha localizado a muchos supervivientes de la tragedia y a muchos familiares de los que tristemente fallecieron. Ha mantenido viva su memoria y ha trabajado incansablemente para que todos estos actos sean una realidad.

No es fácil afrontar una catástrofe de la magnitud de la ocurrida en Los Rodeos. Pero todos los que están hoy aquf lo han hecho, y eso es admirable. Ustedes han demostrado que el ser humano puede sobreponerse a la mayor de las tragedias y seguir adelante Sin duda, el dolor, la emoción y los recuerdos estarán siempre en sus corazones, coma lo estarán siempre sus seres queridos.

Créanme si les digo que también seguirán en la memoria del pueblo de Tenerife y del pueblo de Canarias.

Monumento Conmemorativo Internacional

Monumento Internacional en memoria de las victimas del accidente aéreo de Los Rodeos 27 de marzo de 1977

El monumento en honor de las vfctimas del accidente aéreo de Tenerife es una escultura que es una escalera de caracal y una escalera de caracal que es una escultura. Tiene coma tema la espiral: un sfmbolo del infinito.

La escultura no se reconoce enseguida coma tal, y sin embargo tampoco es una escalera, porque carece de función práctica. Por ejemplo, no incorpora barandilla, y la 'escalera' no es una por la que se pueda subir y bajar. La escultura de 18 metros de altura no es lo que parece, efecto que se ve reforzado por la verja de 12 metros de altura que rodea al monumento. Esta verja transparente cierra y protege la escultura.

Rudi van de Wint dijo en una ocasión: "La gente considera que un monumento es bonito o feo, pero un monumento no sólo es eso. Un aspecto sumamente importante es el significado ritual de un lugar. A menudo, los monumentos son lugares de deseo, son proyecciones de impotencia, del abatimiento del espfritu humano y del drama universa!. Y esto está por encima de cualquier forma de estética."

Un monumento que entrana un deseo de reconciliación o aceptación nunca puede ser demasiado austero, porque el drama real no puede expresarse en el arte. El arte sólo puede ser una referenda sutil a ese drama.

Por un momento, la escultura parece subir al infinito, pero el movimiento en espiral de peldanos se interrumpe subitamente. Ella podrfa considerarse coma un final abierto, aunque también coma un movimiento infinito. Parece una forma incompleta, que se detiene de forma abrupta, coma sucedió con la vida de las vfctimas. Pero, allf arriba en la montana, la escalera establece también un contacto casi imperceptible con la bóveda celeste, con el cielo estrellado e infinito, al que, por asf decirlo, roza.

Ana Maria A ORAMAS GONZÁLEZ-MORO

Alcaldesa de San Cristóbal de La Laguna

La historia de un pueblo se construye con alegrias y tristezas, está hecha de momentos dulces y amargos, incluso, de instantes agridulces, donde distintas emociones se mezclan a partes iguales:

Este es uno de esos momentos, porque hoy estamos aqui para honrar la memoria de los 583 fallecidos en el tristemente conocido accidente de Los Rodeos, el mayor de la historia de la aviación civil, pero también estamos para reconocer la solidaridad extrema del pueblo lagunero, de sus estudiantes universitarios, de sus vecinos, de todos los colectivos sociales que se volcaron como uno solo para ayudar, sin pensarlo un instante, cuando se les requirió y para comprobar como de un episodio terriblemente triste se puede extraer una ensefianza: la de la unión de los seres humanos.

Fueron momentos de un dolor nunca antes conocido por esta ciudad, que ha soportado plagas y catástrofes de toda índole y siempre se ha levantado con más fuerza, creciéndose ante la adversidad.

La Laguna, aquel fatidico 27 de marzo de 1977 fue un solo corazón, un solo aliento, unas solas manos que trabajaban para ayudar a que la normalidad se restableciera. En los hangares, en las calles y en los hospitales se vivieron horas de tenso y respetuoso silencio. Las emociones estaban y siguen a flor de piel, por lo inesperado de la catástrofe y por la magnitud de su alcance que nos golpeó como nunca antes habia sucedido.

Hijos, padres, hermanos y esposos, todos sufrieron con la misma intensidad la tragedia y han sido ellos mismos quienes han querido trasladar su respeto y su vinculo indisoluble ya, eterno, con el pueblo de La Laguna y la isla de Tenerife.

Por ello hemos elegido este lugar, la Mesa Mota, uno de los más bellos parajes del municipio, naturaleza pura, reflejo de quietud y paz espiritual, para ubicar esta escalera que sube desde el suelo de estos montes milenarios de La Laguna hasta el cielo, dejando patente la unión de este lugar y sus gentes con las almas de los fallecidos, que viven en los corazones de sus seres queridos, pero también viven aqui, están entre nosotros.

Quiero agradecer a la Fundación de parientes de las victimas del accidente aéreo en Tenerife, representada en su presidente, el exquisito trato y la sensibilidad mostrada con el municipio del que soy Alcaldesa.

San Cristóbal de La Laguna estuvo a la altura de las circunstancias en aquel triste momento y hoy, este monumento une a las victimas y a quienes, sin pensarlo un momento, las socorrieron, haciendo de la solidaridad una palabra plena y cargada de significado en tiempos en los que se ha convertido en un valor escaso.

Una solidaridad que el pueblo canario ha demostrado en diversas e incontables ocasiones a lo largo de su historia y que fue la expresión del sentir de todo un pueblo.

Durante estos treinta afios los familiares han tenido que aprender a convivir con la pérdida. Por nuestra parte, las Islas, Tenerife y La Laguna hemos intentado mitigar el dolor sin dejar de tener un recuerdo emotivo y carifioso con las victimas, pero mirando adelante para superar un acontecimiento que nunca hubiéramos querido que sucediera en nuestro suelo, que se conoce en el mundo como lugar de concordia.

Hoy, igual que treinta anos atrás, hacemos nuestro el dolor de los familiares de las victimas, abrimos nuestros brazos para acogerlos y estar con ellos en esta conmemoración que ha ayudado a tender un puente desde esta, la primera ciudad de paz de Occidente, hasta cada uno de sus lugares de origen.

Que este acto sirva, pues para agradecer su recuerdo al pueblo de La Laguna y para tener presente que los seres humanos, que somos frágiles e imperfectos, aprendemos a crecer en la adversidad y sacamos lo mejor de nosotros en tiempos de crisis. San Cristóbal de La Laguna, que es ya su casa, les tiende su mano y se honra hoy con su presencia.

Agradecimiento

Fundación de Parientes de las Vîctimas del Accid ente Aéreo de Los Rod eos

El accidente de Los Rodeos ha causado muchas vfctimas. Por eso estamos aquf reunidos.
Muchas vidas han sido destrozadas. Este monumento es una expresión digna del dolor causado por ese acontecimiento terrible.

En la realización de este monumento hemos sentido un hermanamiento que nos ha servido de medicina. Queremos que sea asf para todos.
Sin la ayuda de los donativos, Rudi van de Wint, las autoridades de los Pafses Bajos, Espana y Tenerife y muchos voluntarios, esta conmemoración no habrfa sido posible. Estamos muy agradecidos.

Es mi deseo que el carino que se creó entre los implicados tenga el efecto de una piedra en el agua. El amor crece entre los seres humanos y las naciones.

Nos ayuda a superar el dolor.

Internationaal Tenerife Memorial

Credits

This DVD has been exclusively produced by the Foundation **Relatives Victims Tenerife.**
Special thanks to all individuals and organizations involved who made this possible.

International Commemoration Service
Auditorio de Tenerife, Santa Cruz March 27 2007
© 2007 Televisión Española (TVE) and Stichting Nabestaanden Slachtoffers Tenerife. All rights reserved.

INAUGURATION
Monumento Conmemorativo Internacional 27 de Marzo de 1977
Mesa Mota in San Cristóbal de La Laguna on Tenerife, March 27 2007
© 2007 co-produced by Televisión Española (TVE) and Stichting Nabestaanden Slachtoffers Tenerife. All rights reserved.

Documentary Om Nooit Te Vergeten | Never To Be Forgotten | PARA NO OLVIDAR JAMÁS
© 2008 Produced and directed by Join Media, Ingrid Bosma & Job Groenewegen. All rights reserved.

Photo gallary
A photo selection made at Tenerife in March 2007
photography: José Sergio Méndez Dorta
© 2007 Stichting Nabestaanden Slachtoffers Tenerife. All rights reserved.

NOS JOURNAAL
© 2007 Produced by NOS Dutch Public Broadcast Organization. All rights reserved.

Original languages: Spanish | English | Dutch
Subtitling: Spanish | English | Dutch
Voice-over: Spanish | English

(p) and © 2008
Stichting **Nabestaanden Slachtoffers Tenerife**
Foundation **Relatives Victims Tenerife**
Fundación de **Parientes de las Victimas del Accidente Aéreo de Los Rodeos**

All rights of the producer and the owner of the work reproduced reserved.
Any unauthorized copying, editing, exhibition, exchanging, selling, hiring, lending, public performance diffusion and/or other broadcast of this Book and/or DVD or any part thereof is strictly prohibited and such action establishes liability for a civil action and may give rise to criminal prosecution.

This DVD is part of a special remembrance book titled: **International Tenerife Memorial** *Monumento Conmemorativo Internacional 27 de Marzo de 1977.*

http://www.tenerife-memorial.org http://www.herdenking-tenerife.org

The Foundation for the Surviving Relatives of the Tenerife Disaster has published a commemorative booklet and a special DVD as a keepsake of the international commemoration and the unveiling of the International Tenerife Memorial on 27th March 2007. In addition to footage of the official part of the program, the DVD includes a photo ***gallery*** *and the documentary* ***Never To Be Forgotten****.*

De Stichting Nabestaanden Slachtoffers Tenerife heeft als herinnering aan de Internationale herdenkingsbijeenkomst en de onthulling van het International Tenerife Memorial op 27 maart 2007 een herinneringsboekje en een speciale DVD samengesteld. Naast beeldmateriaal van het officiële gedeelte van het programma zijn er verder op de DVD een fotoalbum, de nieuwsuitzendingen van 26 en 27 maart 2007 en de documentaire 'Om Nooit Te Vergeten' te vinden.

En recuerdo de la Reunión Conmemorativa Internacional y la inauguración del Monumento Conmemorativo Internacional, el 27 de marzo del 2007, la Fundación de Parientes de las Víctimas del Accidente Aéreo de Tenerife ha editado un libro conmemorativo y un DVD. Además de imágenes de la parte oficial del programa, el DVD contiene un álbum de fotografías y el documental 'Para no olvidar jamás'.